Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 238

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 238 Bern, Dienstag 11. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mardi 11 octobre 1949 **No 238**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Contrat collectif de travail des garages et entreprises de mécanique automobile du canton de Vaud (modification).
Office du registre des bateaux du Canton de Genève (Cormoran).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Rechtsprechung im privaten Versicherungswesen. Jurisprudence en matière d'assurance privée. Giurisprudenza in materia d'assicurazione privata.
Italien: Einfuhr von Geschenkpaketen.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Schuldbrief vom 18. Juni 1936, Belege Serie I, Nr. 5655, von Fr. 5000, zugunsten von Herrn Johann Gilgen, Landwirt, Riggisberg, lastend in IV. Pfandstelle auf der Liegenschaft des Herrn Walter Ruchti, Landwirt, auf der Zelg zu Riggisberg, Grundbuchblatt Riggisberg Nr. 104.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert einem Jahr, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 519²)

Belp, den 7. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Haudenschild.

Der unbekannte Inhaber der

Fr. 500, 1 Obligation 3% Eidgenössische Anleihe 1903, Nr. 40216, ausgelost per 15. April 1949, mit Coupons per 15. Oktober 1944 u. ff.;
Fr. 1000, 1 Obligation 3% Schweizerische Bundesbahnen 1890, Nr. 19946, mit Coupons per 1. Januar 1945 u. ff.;
Fr. 500, 1 Obligation 3%, différé, Schweizerische Bundesbahnen 1903, Nr. 119030, mit Coupons per 15. November 1944 u. ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 517²)

Bern, den 5. Oktober 1949. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur werden vermisst: Fr. 10 000, Serie 6, Nrn. 6474/5, 3%, vom 29. April 1948, mit Coupons per 31. Januar 1950 und 31. Januar 1951, lautend auf den Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 518²)

Chur, 7. Oktober 1949. **Kreisamt Chur.**

Par ordonnance du 4 octobre 1949, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation Etat de Fribourg, 1903, 3 %, N° 39 957, de 500 fr., au porteur, avec talon et coupons attachés, dès le 15 novembre 1940 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 515²)

Fribourg, le 4 octobre 1949. **Le président:** Xavier Neuhaus.

Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de créance concordataire de la Banque d'Escompte Suisse, en liquidation concordataire, portant le N° 2755, établi au nom de Dame Thérésia Raab, née Hertzka, au montant de 3518 fr. 35, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

R. V. (W 469²) **Tribunal de première instance de Genève:** Ed. Drexler, président.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Elsau und Umgebung, in Elsau (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1158). Präsident Heinrich Sommer oder Vizepräsident Heinrich Weiss führen Kollektivunterschrift mit Aktuar Eduard Gross.

6. Oktober 1949. Autos usw.

Handelsgesellschaft für Daimler-Benz Erzeugnisse A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Erzeugnissen der Daimler-Benz Aktiengesellschaft, insbesondere mit Automobilen und Bestandteilen. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an Dr. Moritz Straus, Bürger der USA, in New York, als Präsident und Delegierter; Dr. Alfons Zuppinger, von Zürich, in Rüschlikon, und Johann Giger, von Wallenstadt, in Bern. Zu Direktoren sind ernannt das Verwaltungsratsmitglied Johann Giger und Gertrud Schwyter, von Zürich und Innertal (Schwyz), in Zürich. Dr. Moritz Straus führt Einzelunterschrift. Dr. Alfons Zuppinger, Johann Giger und Gertrud Schwyter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

6. Oktober 1949.

Viehbörse, Einkaufsstelle des Verbandes Schweizer Metzgermeister, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1948, Seite 2698). Georg Schwarz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Niedermann ist nicht mehr 1. Vizepräsident, sondern lediglich Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Schweizer, von und in Zumikon, ist jetzt 1. Vizepräsident, und das Verwaltungsratsmitglied Max Pflüger, von und in Basel, 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Oktober 1949. Reifen und Schläuche für Fahrzeuge usw.

India Tyre & Rubber Company Limited Zurich (Switzerland), in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1650), Reifen und Schläuche für Fahrzeuge usw. Neues Geschäftslokal: Stadthausquai 7 in Zürich 1 (Bureau; Max F. Lindenmann).

7. Oktober 1949. Bureaumaschinen usw.

Reinhard Keller-Gauch, in Zürich (SHAB. Nr. 233 vom 4. Oktober 1940, Seite 1806), Bureaumaschinen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 67.

7. Oktober 1949. Beratender Ingenieur, technische Materialien usw.

A. Kuhn, Consulting Engineer, in Zollikon (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2354), beratender Ingenieur, technische Materialien usw. Neues Geschäftslokal: Rotfluhstrasse 47.

7. Oktober 1949.

H. Schmid, Textilgewebe en gros, in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1302). Neues Geschäftslokal: Hufgasse 7.

7. Oktober 1949. Wolle usw.

Bernhard Schnidrig, in Otelfingen. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Schnidrig, von Grächen (Wallis), in Otelfingen. Handel mit Wolle und Wollwaren.

7. Oktober 1949.

Choco-Maschinen AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1323). Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. August 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

7. Oktober 1949. Patente usw.

Inpaco A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 174), An- und Verkauf von Patenten usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. August 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

8. Oktober 1949.

Automobilwerke Holka A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1949, Seite 466). Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1949 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter gewählt worden Albert Junker. Er bleibt Direktor und führt wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Oktober 1949. Motorfahrzeuge usw.

Willy & Blattner A.-G., Ford-Vertretung, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1015), Motorfahrzeuge usw. Leo Blattner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er ist auch nicht mehr Direktor. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Pietro Cappelli sind erloschen. Die Generalversammlung vom 30. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Th. Willy A.-G., offizielle Ford-Vertretung Zürich.**

8. Oktober 1949.

Immobilengesellschaft Schöneck A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1446). Willy Blankart ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Berger ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

8. Oktober 1949. Chemische Produkte.
Aktiengesellschaft « HERMES » (Société Anonyme « HERMES ») (« HERMES » Limited) (Società Anonima « HERMES »), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 149), Handel mit chemischen Produkten. Ernst Probst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Brunner, von Olten, in Basel.

8. Oktober 1949.
TEXTA Textilabfall- Handels und Sortier A.-G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1949, Seite 833). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Mario Karrer, von Zuzwil (St.Gallen), in St.Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Carmen Karrer, von Zuzwil (St.Gallen), in St.Gallen. Neues Geschäftslokal: Flurstrasse 67, in Zürich 9.

8. Oktober 1949. Bäckerei, Wirtschaft, Taxameterbetrieb.
Albert Buchmann, in Bauma (SHAB. Nr. 287 vom 13. November 1920, Seite 2147), Bäckerei und Wirtschaftsbetrieb. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Taxameterbetrieb.

8. Oktober 1949. Elektrische Wärmeapparate.
Elektro-Metall, Kürsteiner & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1349), Fabrikation von elektrischen Wärmeapparaten. Einzelprokura ist erteilt an Emmy Kürsteiner-Moser, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

8. Oktober 1949.
Hermann Naegeli & Co. Auskunftei Imperial, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1949, Seite 465). Die Prokura von Renata Pfau ist erloschen.

8. Oktober 1949.
Butagas A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2098), komprimierte Gase usw. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 3, in Zürich 1.

8. Oktober 1949.
Centralverband Schweizerischer Schneidermeister, in Zürich 5, Verein (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1946, Seite 3238). Neues Geschäftslokal: Carmenstrasse 52, in Zürich 7.

8. Oktober 1949.
Interessengemeinschaft im Schneidergewerbe, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 294 vom 14. Dezember 1944, Seite 2746). Neues Geschäftslokal: Carmenstrasse 52, in Zürich 7 (beim Centralverband Schweizerischer Schneidermeister).

8. Oktober 1949. Essig.
Oskar Peter-Speerli, in Thalwil (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1936, Seite 2093), Weinessig und Tafelessig. Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1949.
Robert Weber, Wein- & Tafelessig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Weber, von Oetwil am See, in Zürich 2. Handel mit Wein- und Tafelessig. Brunaustrasse 58.

8. Oktober 1949.
Jos. Brülhart, Druck- und Prägeanstalt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Joseph Brülhart, von Ueberstorf (Freiburg), in Zürich 3. Druck- und Prägeanstalt, vorwiegend für Leder-, Glas- und Holzwaren. Malzstrasse 17.

8. Oktober 1949. Ziegel, Röhren, usw.
Wilhelm Knecht, in Bubikon (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1924, Seite 1503), Ziegel- und Röhrenhandlung usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

7. Oktober 1949. Zimmerei, Sägerei usw.
Ernst Weber & Sohn, in Meikirch, Kollektivgesellschaft, Zimmerei, Schreinerei und Sägerei (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2018). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

7. Oktober 1949. Zimmerei.
E. Weber, in Meikirch. Inhaber dieser Firma ist Ernst Weber senior, von Golaten, in Meikirch. Zimmerei.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

8. Oktober 1949. Waren aller Art.
Heinz Hänni, in Gerzensee. Inhaber der Firma ist Heinz Hänni, von und in Gerzensee. Vertrieb von Waren aller Art. Alpenblick.

Bureau Bern

7. Oktober 1949. Besen, Gummiwaren usw.
Paul Löffel, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Löffel, von Müntschemier, in Bern. Fabrikation von und Handel mit « Erica »-Besen; Import von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Gummiwaren. Schärerstrasse 19 (bei Ruchti).

7. Oktober 1949. Bauunternehmung.
Carlo Brovelli, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Bauunternehmung und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1946, Seite 1231). Der Inhaber hat den Betrieb der Spezereihandlung aufgegeben. Neues Geschäftsdomizil: Heßstrasse 22.

7. Oktober 1949. Kolonialwaren.
Frau F. Mast-Gerber, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kolonialwarengeschäft (SHAB. Nr. 115 vom 17. Mai 1944, Seite 1118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Oktober 1949.
H. Gehrig, Wäscherei « Express », in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Gehrig von Signau, in Bern. Betrieb einer Wäscherei und Glätterei. Tscharnerstrasse 9.

7. Oktober 1949.
Fritz Gurtner, Bümpliz-Apotheke und Drogerie, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2520). Die bisherigen Einzelprokuristen Fritz Gurtner und Dr. pharm. Hans Gurtner führen nun Kollektivprokura.

8. Oktober 1949.
Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2021). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Eduard Mende ist verstorben; er war nicht zeichnungsberechtigt.

8. Oktober 1949. Buchdruckerei.
K. Läderach & Co. A.G., in Bern, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3578). Der Präsident Karl Läderach sen. ist gestorben; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Witwe Emma Läderach-Bangerter, von Worb, in Bern, in den Verwaltungsrat und das bisherige Mitglied Karl Läderach jun. als neuer Präsident gewählt. Karl Läderach, Präsident, und Willy Läderach zeichnen einzeln; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Die Mitglieder Emma Läderach und Walter Läderach zeichnen kollektiv.

7. Oktober 1949.
Bierbrauerei Steinhölzli A.G. (Brasserie Steinhölzli S.A.), in Köniz (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1944, Seite 1897). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Biel

7. Oktober 1949. Maschinen usw.
Ernst Schneider, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Schneider, von Brügg, in Biel. Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen. Fliederweg 7.

7. Oktober 1949. Textil- und Mercerieware.
Louis Hamel, in Biel. Inhaber der Firma ist Louis Edmond Hamel, von Le Noirmont, in Biel. Handel mit Textil- und Mercerieware. Ländtestrasse 45.

Bureau Frutigen

27. September 1949.
Niesenbahn-Gesellschaft, in Aeschi bei Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2902). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Der Vizepräsident Hans Frutiger, infolge Demission; seine Unterschrift ist erloschen, ferner Prof. Dr. Fritz Vollmar und Friedrich Scheidegger infolge Todes. Neu gewählt wurden: Als Vizepräsident Hermann Aeschbacher, von Lützelflüh, in Bern, als weitere Mitglieder: Jakob Leibundgut, von Melchnau, in Montana, Gemeinde Montana; Dr. Ernst Fischer, von Brienz (BE), in Bern; Max Häni, von Wengi bei Büren, in Interlaken; Willi Aeberhard, von Urtenen, in Bern; Dr. Armin Im Obersteg, von und in Basel; Jules Mataré, von Frutigen, in Bern. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

Bureau Nidau

5. Oktober 1949. Wirtschaft, Metzgerei.
Johann Rentsch, in Aegerten, Wirtschaft und Metzgerei (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1923, Seite 1834). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Oktober 1949. Metzgerei, Wirtschaft.
Geschwister Rentsch, in Aegerten. Walter Rentsch und Arthur Rentsch, beide von Trub, in Aegerten, und Martha Cina-Rentsch, Ehefrau des Albert, von Salgesch, in Biel, welcher seine Zustimmung erteilt hat, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1949 begonnen hat. Betrieb der Metzgerei und Wirtschaft « Zum Bären ». Hauptstrasse.

7. Oktober 1949. Bauunternehmung, Liegenschaften usw.
Schertenleib & Co., in Orpund, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Bauunternehmung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften sowie andere in das Gebiet der Baubranche fallende Geschäfte (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1947, Seite 1011). Alfred Schertenleib, Vater, ist infolge Todes aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft wird durch die beiden Söhne Paul und Fritz Schertenleib, die bereits als Gesellschafter eingetragen sind, weitergeführt.

Bureau Thun

8. Oktober 1949.
Käsereigenossenschaft Heimenschwand, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2737). Die Genossenschafterversammlung vom 5. Mai 1949 hat beschlossen, die 76 Stammanteile von je Fr. 50 aufzuheben und das Stammanteilkapital von Fr. 3800 zurückzubezahlen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Regierungsrat des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde hat in seiner Sitzung vom 23. September 1949 die Ermächtigung im Sinne von Art. 31 HRegV. erteilt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Oktober 1949. Baubeschläge usw.
Vogel & Cie., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma sind Henry Vogel und Ottilia Vogel, beide von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Oktober 1949 begonnen hat. Henry Vogel ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Ottilia Vogel ist Kommanditärin mit dem Barbetrage von Fr. 2000. Sie führt Einzelprokura. Handel mit Baubeschlägen und ähnlichen Artikeln. Herdschwandstrasse 1.

6. Oktober 1949. Bäckerei.
Franz Matt-Zemp, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Franz Matt-Zemp, von Walchwil (Zug), in Beromünster. Bäckerei.

6. Oktober 1949. Viehhandel.
Julius Brun, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Julius Brun, von und in Entlebuch. Viehhandel. Wilzigen.

7. Oktober 1949. Viehhandel.
Konrad Zemp, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Konrad Zemp, von und in Entlebuch. Viehhandel. Wilzigen.

7. Oktober 1949. Schreinerei usw.
Jb. Schütz & Söhne, in Wikon, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1931, Seite 2456). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

7. Oktober 1949.
Gips- und Verputz A.G., Filiale Wolhusen, in Wolhusen (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1944, Seite 2809), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Die Filiale Wolhusen wurde aufgegeben und die Firma demnach gestrichen.

7. Oktober 1949.
Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Filiale in Wolhusen (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1948, Seite 1134), mit Hauptsitz in Grosswangen. Der Verwalter Thomas Hürlimann wohnt in Wolhusen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

8. Oktober 1949. Chemikalien.
Heusser « Sombrero », in Lachen, Verkauf von Chemikalien (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1484). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

6. Oktober 1949.
«AGRUNA» Aktiengesellschaft für Grundbesitz, in Hergiswil (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1947, Seite 3299). In der Generalversammlung vom 27. September 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf 3 600 000 Franken erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 600 000, eingeteilt in 3600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Emil Zaugg, von Wyssachen, in Baden (Aargau). Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

7. Oktober 1949. Vertretungen, technische Bedarfsartikel.
Haufgartner A.G., in Zug, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit technischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 683). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. September 1949 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Haufgartner A.G. in Liq.** durch den Liquidator Oskar Schärer-Centa, von Richterswil, in Zug, der Einzelunterschrift führt, durchgeführt. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Albert Haufgartner wird gelöscht.

7. Oktober 1949. Technische Produkte.
Albert Haufgartner, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Albert Haufgartner, von Luzern, in Zug. Vertretung in technischen Produkten, insbesondere der Sanitärbranche. Chamerstrasse 75.

7. Oktober 1949.
Gebr. Adorni, Architekturbureau, in Baar, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 369). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Arrigo Adorni, in Baar, übernommen, welcher nicht eintragungspflichtig ist.

7. Oktober 1949. Export, Import usw.
Bosshardt & Imhof AG., in Zug, Betreibung sämtlicher kaufmännischer Handelsgeschäfte, insbesondere der Export und Import von Waren und Produkten aller Art (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 996). Durch Urteil vom 26. September 1949 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

7. Oktober 1949.
Grastroeknungsgenossensehaft Unterägerl, in Unterägeri (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1943, Seite 2522). Aus der Verwaltung ist der Präsident Karl Merz ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Mitglied der Verwaltung und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt Gustav Iten, von und in Unterägeri/Kreuzmühle. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

7. Oktober 1949.
Franz Rittmeyer Aktiengesellsehaft, Apparatebau für die Wasserwirtsehaft, in Baar (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 188). Der Verwaltungsrat Alois von Matt wohnt nun in Zug.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

7 octobre 1949. Marchand-tailleur.
Madame Veuve Henri Comte & Cie. ci-devant Maison Henri Comte, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC. du 28 juin 1940, Nº 149, page 1166), marchand-tailleur. Dans son audience du 19 septembre 1949, la justice de paix de Fribourg a pris acte de la démission de Max Muller, en qualité de curateur des enfants mineurs Bernard et Françoise Comte. Sa signature est radiée. A la même audience a été nommé en qualité de curateur: Albert Cingria, de et à Genève. Il engagera la société par sa signature collective avec l'associée Yvonne Comte-Criblet. L'associé Joseph Beck a cessé de faire partie de la société.

7 octobre 1949. Tissus, confections.
Edouard Clément, à Praroman, tissus, confections, à l'enseigne: Au Riant Soleil (FOSC. du 2 septembre 1949, Nº 205, page 2286). Par suite du transfert du siège de la maison à Cugy (FOSC. du 5 octobre 1949, Nº 233, page 2588), la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine.

8 octobre 1949. Conserves alimentaires.
Corba S. à r. l., à Lentigny, fabrication et commerce de conserves alimentaires (FOSC. du 28 août 1948, Nº 201, page 2369). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 février 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Corba S. à r. l. en liquidation,** par le liquidateur Alfred Gasser qui représentera la société par sa signature individuelle. La signature de Louis Clerc est radiée.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Oktober 1949.
A. G. für Halbzellstoff-Industrie in Liq., in Basel (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2712). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

4. Oktober 1949. Bergwerks- und Hüttenprodukte.
Naphtacoal A. G. Basel (Naphtacoal S. A. Bâle) (Naphtacoal Ltd. Basle), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 30. September 1949 eine Aktiengesellschaft zum Import von und Handel mit Bergwerks- und Hüttenprodukten aller Art, Brennstoffen wie Kohlen, Koks, Holz und Oel, insbesondere auch Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an Dr. Pierre Pobé, von Basel, in Dornach (Solothurn). Er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Italo Tondelli-Schneider und Esther Ganser, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St. Alban-Anlage 38 (bei Emil Pobé, Hüttenprodukte, Aktiengesellsehaft).

4. Oktober 1949.
AEM, Apparate & Elektro-Maschinen A. G., in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 286). Aus dem Verwaltungsrat sind Friedrich Billeter und Max Müller-Wanner ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Walter Müller, von Frauenfeld, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Felix Uehlinger-Roosens; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. Oktober 1949. Kunstseide usw.
Feldmühle A. G., in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Kunstseide und Kunstfaser aller Art usw. (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1948, Seite 2292). Hans von Schulthess ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Verwaltungsrat Hans Studer, von und in Zürich, und als weiteres Mitglied der geschäftsleitende Direktor Theodor Grauer gewählt. Der Vizedirektor Adolf Hess wurde zum Direktor und die Prokuristen Emil Nüssli und Max Rössler zu Vizedirektoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wird erteilt an: Hans Gyr, von Zürich, in Rorschach; Hans Schoch, von Herisau, in Rorschach, und an August Schenk, von Oberbüren, in Rorschacherberg.

6. Oktober 1949. Lederwaren, usw.
Weilenmann & Wöhrle, in Rorschach, Lederwaren und Sportsattlerei (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2623). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Wöhrle & Co.», in Aarau, erloschen.

6. Oktober 1949. Lederwaren.
Wöhrle & Co., Zweigniederlassung in Rorschach. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Wöhrle & Co.», in Aarau, eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 381) in Rorschach eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Walter Wöhrle, von Zürich, in Aarau und Tildy Sabel, von Nidau (Bern), in Chur, sowie durch die Prokuristin Anna Weilenmann-Baur, von Zürich, in Rorschach, deren Prokura auf die Zweigniederlassung Rorschach beschränkt ist; sie führen Einzelunterschrift. Handel mit Lederwaren aller Art. Hauptstrasse 84.

6. Oktober 1949. Speditionen, Reisebureau usw.
Natural A. G., Zweigniederlassung in Buchs, Speditions- und Lagergeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Kollektivunterschrift von Cesare Cavallini-Stricker ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Karl Gick-Peini, von Winterthur, in Zürich.

6. Oktober 1949.
W. Friedli, Futtermittel, in Balgach, Futtermittelmühle (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1947, Seite 1177). Der Bezirksgerichtspräsident von Unterrheintal hat am 10. September 1949 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

7. Oktober 1949. Mercerie, Bonneterie, Spiel- und Lederwaren.
Weigmann & Co., Nachfolger Engeli, Forster & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Handel mit Mercerie-, Bonneterie-, Spiel- und Lederwaren en gros und Spielwaren und Lederwaren en detail (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2164). Der Kommanditär Wilhelm Weigmann ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 60 000 ist, ohne neue Einzahlung, je zur Hälfte, auf seine beiden Töchter, Erika Engeli-Weigmann, von Sulgen, in St. Gallen, und Doris Forster-Weigmann, von Schaffhausen, in St. Gallen, übergegangen, welche als Kommanditärinnen der Gesellschaft beigetreten sind. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Forster-Weigmann wohnt nunmehr in St. Gallen.

7. Oktober 1949. Viehhandel.
Hans Eberle, in Muolen. Inhaber der Firma ist Hans Eberle, von Häggenschwil, in Winkelsteig/Muolen. Kleinviehhandel.

7. Oktober 1949. Oelfeuerungen.
H. Voegelin, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hermann Voegelin, von Dörflingen (Schaffhausen), in St. Gallen. Spezialgeschäft für Oelfeuerungen; Eichenstrasse 9.

7. Oktober 1949. Hotel-Pension.
Leonie Zwingli, in Amden. Inhaberin der Firma ist Leonie Zwingli, von Winterthur, in Amden. Hotel-Pension «Montana», im Rindlis.

7. Oktober 1949.
Walter Hoerni, Konditorei-Café, in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1691). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. Oktober 1949. Kunsthonig, Konfitüre.
Kündig & Spiess, in St. Gallen, Kunsthonig- und Konfitürenfabrikation (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1841). Geschäftsdomizile: Fabrikation: St.-Jakobstrasse 56 (bisher); Bureau: Winkelriedstrasse 17.

Graubünden — Grisons — Grigioni

7. Oktober 1949. Metzgerei, Restaurant.
Fritz Furrer AG. Chur, in Chur, Metzgerei, Speiserestaurant (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1948, Seite 2308). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. September 1949 die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

7. Oktober 1949.
Misoxer Handweberei A.-G. in Liq., in San Vittore (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1949, Seite 1664). Das Konkursverfahren ist am 3. September 1949 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

7. Oktober 1949.
Aktiengesellsehaft Hans Badrutt Palaee Hotel, in St. Moritz (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1942, Seite 2221). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Badrutt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Albert C. Knaus, von Alt St. Johann (St. Gallen), in St. Moritz. Die Unterschrift führen der Präsident und der Delegierte gemeinsam oder je einer von ihnen kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

7. Oktober 1949. Lebensmittel, Landesprodukte.
Hs. Umiker, in Möriken-Wildegg. Inhaber dieser Firma ist Hans Umiker, von Thalheim (Aargau), in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg. Handel mit Lebensmitteln und Landesprodukten. Wildegg, Schürlimatt.

7. Oktober 1949. Wirtschaft.
Goar Küng, in Muri, Wirtschaft (SHAB. Nr. 276 vom 18. November 1919, Seite 2022). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Oktober 1949. Kartonagen.
J. Niggli's Erben, in Aarburg, Kartonagenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1380). Die Gesellschafterin Elisa Niggli wohnt in Aarburg und die Gesellsehafterin Marta Schaffner in Basel.

7. Oktober 1949. Zimmereigeschäft usw.
Anton Wey, in Villmergen, Zimmereigeschäft und Vermietung von Festhallen (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1108). Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Wey, von und in Villmergen.

7. Oktober 1949.
Automobilgesellschaft Zofingen-Oftringen-Rothrist A.-G., in Zofingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 15. Juli 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb

einer Automobilverbindung für Personen zwischen Zofingen-Oftringen-Rothrist. Durch Beschluss der Generalversammlung können auch andere Strecken befahren werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 200. Die Gesellschaft übernimmt vom «Handels- und Industrieverein Zofingen», in Zofingen, den bisher von ihm geführten Betrieb der Automobilverbindung Zofingen-Oftringen-Rothrist mit Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Mai 1949, wonach die Aktiven und Passiven je Fr. 6795 betragen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das «Zofinger Tagblatt», in Zofingen. Gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen haben überdies im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen. Dem aus fünf bis sieben Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Adolf Lerch, von Brittnau, in Zofingen, als Präsident; Hans A. Siegfried, von und in Zofingen, als Vizepräsident; Otto Senn, von Unterkulm, in Zofingen, als Sekretär; Arthur Eichenberger, von Gränichen, in Oftringen; Alfred Groh, von Winterthur, in Zofingen; Samuel Niklaus, von Zauggenried, in Rothrist, und Hans Roth-Müller, von und in Zofingen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Bureau der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, in Zofingen.

7. Oktober 1949.

Aktiengesellschaft vormals Baur Söhne, Cigarrenfabrik, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 38). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Teja Ineichen, von Rothenburg (Luzern), in Boswil; René Keller, von Trub (Bern), in Herzogenbuchsee; Robert Schlör, von Menziken, in Reinach (Aargau); Hans Kessler, von Gams (St. Gallen), in Seengen; Hans Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Hasle bei Burgdorf, und Max Burger, Rudolf's, von und in Burg (Aargau). Sie führen die Unterschrift nicht.

7. Oktober 1949.

J. G. Geiser A.-G., Cigarrenfabrik, in Reinach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1940, Seite 38). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Teja Ineichen, von Rothenburg (Luzern), in Boswil; René Keller, von Trub (Bern), in Herzogenbuchsee; Robert Schlör, von Menziken, in Reinach (Aargau); Hans Kessler, von Gams (St. Gallen), in Seengen; Hans Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Hasle bei Burgdorf, und Max Burger, Rudolf's von und in Burg (Aargau). Sie führen die Unterschrift nicht.

7. Oktober 1949.

Mella Zigarrenfabrik. Aktiengesellschaft, vormals Bauhofer & Co., Reinach, Aargau, in Reinach (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1943, Seite 94). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Teja Ineichen, von Rothenburg (Luzern), in Boswil; René Keller, von Trub (Bern), in Herzogenbuchsee; Robert Schlör, von Menziken, in Reinach (Aargau); Hans Kessler, von Gams (St. Gallen), in Seengen; Hans Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Hasle bei Burgdorf, und Max Burger, Rudolf's, von und in Burg (Aargau). Sie führen die Unterschrift nicht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

6 ottobre 1949. Rappresentanze, ecc.

Emilio Bolongaro, in Ascona. Il titolare è Emilio Bolongaro, fu Domenico, da ed in Ascona. Rappresentanze in genere e commissioni.

6 ottobre 1949. Pasticceria, ecc.

F. Garzoli, in Ascona, pasticceria, tea room (FUSC. del 1° luglio 1949, N° 151, pagina 1751). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

4 octobre 1949. Coulcurs, vernis, etc.

J. L. Trivelli, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Louis Trivelli, de Morges (Vaud), à Lausanne. Commerce, représentation et importation de couleurs et vernis et de spécialités industrielles. Angle Grand St-Jean 1-place Pépinet.

7 octobre 1949. Outillages, pièces, etc., pour l'automobile et l'industrie.

Marcel Kullmann S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1er octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'importation, l'exportation et le commerce d'outillages, pièces et accessoires pour l'automobile et l'industrie. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont Giuseppe d'Agostino, d'Italie, à Turin, pour une part de 19 000 fr., et Marcel Kullmann, de Renan (Berne), et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, pour une part de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Marcel Kullmann, de Renan (Berne) et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Locaux: boulevard de Grancy 4.

7 octobre 1949. Papeterie, etc.

O. Vetter, à Lausanne. Le chef de la maison est Otto Vetter, allié Ducrey, de Stein am Rhein (Schaffhouse), à Lausanne. Commerce de papeterie et tous articles pour le bureau. Avenue de la Gare 41.

7 octobre 1949. Blouses pour dames, textiles, parfums.

Wirz, à Crissier. Le chef de la maison est Karl-Ludwig Wirz, allié Schumacher, de Menziken (Argovie), à Crissier. Fabrication et commerce de blouses pour dames et de tous articles textiles. Vente de parfums. Chemin de Bellevue.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de St-Maurice

8 octobre 1949. Huiles et articles divers pour véhicules à moteur, autos, etc.

Paul Pellaud, à Martigny-Ville, commerce d'huiles et articles divers pour véhicules à moteur, vente de voitures automobiles, etc. (FOSC. du 16 janvier 1939, page 110). La raison est radiée, le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

5 octobre 1949. Machines, meubles de bureau, etc.

SAGA S.A., succursale Orma St-Blaise, à St-Blaise. Sous cette raison sociale, la société anonyme « Saga S.A. », à La Chaux-de-Fonds, représentation, achat et vente d'articles divers et notamment de machines, de meubles et autres fournitures de bureau, inscrite au registre du commerce de La Chaux-de-Fonds le 1er novembre 1946 (dernière publication FOSC. du 14 juillet 1949, N° 162) a, suivant décision de l'assemblée extraordinaire des actionnaires du 15 septembre 1949, établi une succursale à Saint-Blaise. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean-Jacques Vuilleumier, de Tramelan-Dessus, à Renan, administrateur unique, et Edouard Feuz, de Lauterbrunnen-à Saint-Blaise, directeur de la succursale. Bureaux de la succursale: rue Bachelin.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Société Commerciale de Métaux et Minerais S.A., à Genève (FOSC. du 30 septembre 1949, page 2545). La raison sociale est **Société Commerciale des Métaux et Minerais S. A.**

3 octobre 1949. Parfumerie.

KEVA S.A., à Genève, produits de parfumerie (FOSC. du 13 janvier 1948, page 111). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1949, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, dont 30 000 fr. ont été libérés par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré.

5 octobre 1949. Musique.

Paul Bronstein « Aux 10 000 Chansons », à Genève, commerce de musique (FOSC. du 27 mai 1930, page 1128). La raison est radiée par suite de décès du titulaire survenu le 30 août 1949. L'actif et le passif sont repris par la maison « Vve Branstein ,Aux 10 000 Chansons' », à Genève, ci-après inscrite.

5 octobre 1949. Musique.

Vve Branstein « Aux 10 000 Chansons », à Genève. Le chef de la maison est Léontine-Marie Branstein, née Perrachon, veuve de Pinkas-Paul Branstein, de et à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la maison « Paul Bronstein ,Aux 10 000 Chansons' », à Genève, radiée. Commerce de musique. Angle 13 rue de la Madeleine et rue d'Enfer.

5 octobre 1949. Tous produits, etc.

Tojan S.A., à Genève, représentation de tous produits et toutes opérations s'y rattachant (FOSC. du 26 mai 1948, page 1461). Nouveaux locaux: rue de la Cité 22.

5 octobre 1949. Tabacs, journaux, etc.

J. Rentchnick, à Cointrin, commune de Meyrin. Le chef de la maison est Jacques Rentchnick, de et à Genève. Exploitation des kiosques pour la vente de tabacs, cigares, cigarettes et autres articles pour fumeurs, journaux, chocolats, confiserie et articles-souvenir. Aérogare de Genève-Cointrin.

5 octobre 1949.

Livres-Impex H. de Vivis, à Genève (FOSC. du 23 septembre 1949, page 2476). Le titulaire Hans-Georg-Karl de Vivis et son épouse Myriam-Josefa-Ignatia, née Zen-Ruffinen, sont séparés de biens. L'inscription précédente est annulée (C. c. art. 250, al. 3).

5 octobre 1949.

Librairie Véga, Weber & Co., à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 23 septembre 1949, page 2476). L'associé Hans-Georg-Karl de Vivis et son épouse Myriam-Josefa-Ignatia, née Zen-Ruffinen, sont séparés de biens.

5 octobre 1949.

Société Immobilière rue Schaub, Lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2704). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. Suivant procès-verbal authentique, l'assemblée générale du 27 septembre 1949 a modifié les statuts.

5 octobre 1949.

Société Immobilière angle Lyon-Chêne, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1947, page 2831). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1949, la société a décidé de transformer les 600 actions de 100 fr. au porteur, formant le capital social, en 60 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 60 000 fr. est donc actuellement divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

5 octobre 1949. Produits hygiéniques et techniques, etc.

Treuter-Nægeli, à Genève, fabrication de produits hygiéniques et techniques, nettoyage et entretien à forfait d'urinoirs et W. C. et fabrication de stalles d'urinoirs, système « Treuter » (FOSC. du 26 juin 1948, page 1806). La raison est radiée d'office par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, suivant bilan au 30 septembre 1948, à la société « Treuter Société Anonyme (Treuter Aktiengesellschaft) », à Sion (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3261). Décision de l'autorité de surveillance du 21 septembre 1949.

5 octobre 1949.

Société Anonyme d'Editions Artistiques (S.A.D.E.A.), à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 1er avril 1948, page 909). Cette raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

5 octobre 1949.

Société Immobilière Beulet-Soleil, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. La société acquiert pour le prix de 40 000 fr. les parcelles 1317 et 1318, feuille 39, sises à Genève, section Cité, rue du Beulet 7 et rue du Beulet 9. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Pierre Schmid, de et à Genève, est unique administrateur. Il signe individuellement. Adresse: rue du Grand-Pré 43 (chez Pierre Schmid).

5 octobre 1949. Cafés-glaciers, crémeries, etc.

La Potinière S.A., à Genève, cafés-glaciers, crémeries, pâtisseries, tea-rooms, etc. (FOSC. du 18 mai 1949, page 1338). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1949, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré.

6 octobre 1949. Matières plastiques, etc.

«POLYTRADE» J. Moscicki, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation de matières plastiques et fournitures industrielles (FOSC. du 7 juin 1949, page 1518). Nouveaux bureaux: rue de la Rôtisserie N° 4.

6 octobre 1949. Produits du sol, articles manufacturés.

G. Székely, à Genève, importation, exportation, commerce et représentation entre la Suisse et la Hongrie de produits du sol et d'articles manufacturés (FOSC. du 23 octobre 1947, page 3119). Nouveaux bureaux: rue du Marché 17.

6 octobre 1949. Vins étrangers, etc.

Sarma S. A., à Genève, commerce de tous produits, notamment de vins étrangers, etc. (FOSC. du 13 juin 1949, page 1569). L'administrateur Isaïe Bochatey, démissionnaire, est radié.

6 octobre 1949.
Société immobilière «Luella», à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 août 1947, page 2265). Pierre Chambosse, de et à Genève, a été nommé seul administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jules Corthay est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de l'Arquebuse 8 (bureaux «Chambosse», comptabilité).

6 octobre 1949. Vins, apéritifs, etc.
Tousvins S. A., à Genève, vins, apéritifs, spiritueux, etc. (FOSC. du 12 avril 1949, page 974). Le conseil d'administration est actuellement composé de Roger Hæfeli, président, de et à Genève; Louis-Charles Falciola, secrétaire, de nationalité italienne, à Genève, et Alexandre Weill, de Carouge, à Genève; ils signent collectivement à deux. Les administrateurs Albert Thomas, président, Lucien Favre, secrétaire, et Raymond Bourdeau ont démissionné, les pouvoirs des deux premiers sont éteints. Locaux actuels: rue de Lausanne 54.

6 octobre 1949.
Société **Immobilière Cité-Extensible A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1949, page 1881). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 septembre 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence.

6 octobre 1949. Combustibles, produits de diverse nature, etc.
Cabsa S. A., à Genève, combustibles et produits de diverse nature, etc. (FOSC. du 19 janvier 1949, page 191). Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges Bonnet, président (inscrit), et Charles-Louis Bouvier, secrétaire, de Chancy, à Genève; ils signent collectivement. Les pouvoirs de Georges Bonnet sont modifiés en conséquence. L'administratrice Marguerite Bonnet, née Béroud, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1949. Café-brasserie.
Ch. Raboud, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Victor Raboud, de Villarsiviriaux (Fribourg), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Brasserie du Boulevard». Boulevard Georges-Favon 20.

7 octobre 1949. Produits de nettoyage et d'entretien.
Etablissement Néostine, Bonnefoy & Baumgartner, à Genève. Sous cette raison sociale, André-Albert Bonnefoy, de Vugelles-la-Mothe (Vaud), à Genève, et Marcel-Albert Baumgartner, de Trub (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 3 octobre 1949. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Commerce de produits de nettoyage et d'entretien. Rue Micheli-du-Crest 21.

7 octobre 1949. Parfumerie.
A. Roskopf, à Genève, commerce de parfumerie en gros (FOSC. du 7 janvier 1943, page 55). Nouveaux locaux: rue de la Scie 10.

7 octobre 1949. Société immobilière.
Matiwane S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 21 mai 1948, page 1413). L'administrateur Robert Rochat a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Robert Mury, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 6 (chez Barrelet et Pidoux).

7 octobre 1949. Restaurants, crémeries, etc.
PAM-PAM S.A., à Genève, restaurants, crémeries, salons de thé, bars, etc. (FOSC. du 10 mai 1949, page 1253). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1949, la société a décidé de réduire son capital social de 150 000 fr. à 50 000 fr. par le rachat au pair de 100 actions de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc actuellement de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 du Code des obligations a été constaté par acte authentique du 30 août 1949.

7 octobre 1949.
Société des Terrains Prévost-Martin, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 9 mars 1949, page 657). Cette raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'incendie, rue de Châteaudun 44, Paris IXe

Bilan au 31 décembre 1948

Actif

	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	192 210 387	—
Actions de compagnies d'assurances	1 419 184	—
Autres actions	3 013 905	—
Autres valeurs mobilières	8 640 669	—
Immeubles	4 870 006	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	24 897 113	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	140 585 103	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	13 004 637	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	51 662 773	—
Autres actifs et débiteurs divers	49 284 796	—
Cautionnements	50 915 155	—
(VG. 64)		
	540 503 728	—

Passif

	Fr. fr.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Capital social	41 400 000	—
Fonds de réserve légal	4 111 684	—
Réserves spéciales:		
Prime d'émission	1 231 441	—
Provision pour éventualités	537 042	—
Réserve pour cautionnements	16 005 000	—
Provision pour fluctuations des valeurs	2 003 109	—
Provision pour pertes résultant de la guerre	2 350 075	—
Provision pour fluctuations de changes sur devises étrangères	26 791 675	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	138 247 298	—
Provision pour sinistres à régler	54 820 553	—
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	28 829 192	—
Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	58 854 387	—
Autres passifs et créditeurs divers	117 183 831	—
Articles compensateurs:		
Réserve spéciale de réévaluation	4 442 000	—
Provision pour créances douteuses	346 979	—
Provision pour annulation de primes	24 298 560	—
Cautionnements	1 650 336	—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	15 032 000	—
Bénéfice	2 368 566	—
	540 503 728	—

Paris, le 26 juillet 1949.

L'Aigle, Compagnie d'assurances à primes fixes contre l'Incendie
Le directeur général: **Ch. de Chillaz.**

Compagnie du Soleil, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'incendie, rue de Châteaudun 44, Paris IXe

Bilan au 31 décembre 1948

Actif

	Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	311 185 744	—
Actions de compagnies d'assurances	1 482 240	—
Autres actions	4 680 790	—
Autres valeurs mobilières	1 207 500	—
Immeubles	73 020 559	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	41 365 493	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	232 702 805	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	12 865 863	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	27 152 492	—
Prorata d'intérêts et loyers	25 323	—
Autres actifs et débiteurs divers	100 544 605	—
Cautionnements	81 624 394	—
(VG. 65)		
	887 857 808	—

Passif

	Fr. fr.	Ct.
Fonds propres de la société:		
Capital social	69 000 000	—
Fonds de réserve légal	6 855 273	—
Réserves spéciales:		
Primes d'émission	3 012 149	—
Provision pour éventualités	2 432 729	—
Réserve pour cautionnements	16 005 000	—
Provision pour fluctuations des valeurs	1 913 363	—
Provision pour pertes résultant de la guerre	3 476 555	—
Provision pour fluctuations de change sur devises étrangères	17 110 095	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	229 510 520	—
Provision pour sinistres à régler	83 950 901	—
Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Compte courant	32 062 769	—
Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	86 737 688	—
Autres passifs et créditeurs divers	211 743 294	—
Articles compensateurs:		
Réserve spéciale de réévaluation	47 154 243	—
Provision pour créances douteuses	641 845	—
Provision pour annulation de primes	39 431 505	—
Cautionnements	7 550 796	—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	25 129 695	—
Bénéfice	4 139 388	—
	887 857 808	—

Paris, le 26 juillet 1949.

Compagnie du Soleil, Société anonyme d'assurances à primes fixes contre l'Incendie
Le directeur général: **Ch. de Chillaz.**

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Modification de la demande en attribution de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail des garages et entreprises de mécanique automobile du canton de Vaud

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/8 octobre 1948 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail)

Les associations contractantes ont demandé à l'autorité cantonale que leur requête — publiée dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » du 23 juillet 1948, N° 59, et dans la Feuille officielle suisse du commerce de la même date, N° 170 — tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée pour le canton de Vaud, avec effet jusqu'au 31 décembre 1950, au contrat collectif de travail qu'elles ont conclu entre elles le 24 juin 1948, soit modifiée comme suit:

Les dispositions prévues à l'article 7 du dit contrat (maladie), sont annulées et remplacées par d'autres prévoyant notamment la création d'un service paritaire d'assurance maladie, selon convention intervenue entre les associations contractantes et faisant partie intégrante du contrat collectif.

Cette requête, ainsi que les nouvelles dispositions à rendre obligatoires, y compris la convention susmentionnée, sont publiées dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » du mardi 11 octobre 1949.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, premier service, dans les 14 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 293)

Lausanne, le 4 octobre 1949.

Le chef du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce:
P. Chaudet.

Office du registre des bateaux du Canton de Genève (Registre foncier)

Avis de réquisition d'immatriculation

Nom et type du bateau: « Cormoran » (ex. « **Blauval** »), remorqueur en acier à moteur, 32 tonnes, construit en 1935 par « Ernst Menzer et Cie », à Bergedorf près Hambourg et transformé en 1939 par la Deutsche Kriegsmarine.

Port d'attache: Genève. — Rayon d'action actuel: Port de Hambourg, eaux intérieures allemandes et hollandaises.

Propriétaire: Société générale de surveillance, société anonyme ayant son siège à Genève, place des Alpes 1.

Toute opposition à l'immatriculation doit être faite par écrit auprès de l'office, dans un délai de vingt jours, dès la présente publication.

Sommation est faite à tous ceux qui prétendent posséder des droits réels sur ledit bateau ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation, de déclarer leurs droits par écrit dans le même délai de vingt jours, en produisant à l'office leurs moyens de preuve, faute de quoi ils seront réputés avoir renoncé au droit réel ou à l'annotation. (AA. 294)

Genève, le 7 octobre 1949.

Office cantonal du Registre des Bateaux:
J. Lachavanne.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Rechtsprechung im privaten Versicherungswesen

Die IX. Sammlung der Entscheidungen schweizerischer Zivilgerichte in privaten Versicherungsstreitigkeiten wird demnächst die Presse verlassen. Die Sammlung umfasst mehr als 600 Seiten und enthält 160 Urteile aus den Jahren 1940—1946. Jedes Urteil wird in der Originalsprache veröffentlicht unter Voranstellung einer kurzen Inhaltsangabe in den drei Amtssprachen. Bei Vorausbestellung beim unterzeichneten Amte bis zum 15. Oktober 1949 wird der in Leinen gebundene Sammelband zum Preise von **Fr. 16.—** abgegeben, nachher kostet er Fr. 18.—.

Die VIII. Sammlung, enthaltend die Urteile der Jahre 1935—1939 ist zum Preise von Fr. 12.— noch erhältlich. Ebenso sind noch einige Exemplare der IV. (1917—1921), V. (1922 bis 1926) und VI. (1927—1930) Sammlung vorrätig, die zum verbilligten Preise von Fr. 4.— per Exemplar, bzw. zum Pauschalpreise von Fr. 10.—, alle drei zusammen, bezogen werden können.

Eidgenössisches Versicherungsamt, Schwanengasse 14, Bern.

Jurisprudence en matière d'assurance privée

Le IXe recueil d'arrêts de tribunaux civils suisses dans des contestations de droit privé en matière d'assurance sortira de presse prochainement. Ce volume de plus de 600 pages contiendra 160 arrêts des années 1940 à 1946, chaque arrêt étant publié dans la langue originale et précédé d'un résumé dans les trois langues officielles. En cas de souscription auprès du bureau soussigné jusqu'au 15 octobre 1949, le volume relié toile coûtera **16 fr.**; ensuite le prix sera porté à 18 fr.

Le VIIIe recueil, contenant les arrêts des années 1935 à 1939, peut encore être obtenu au prix de 12 fr. Enfin il nous reste quelques exemplaires des IVe (1917—1921), V^e (1922 jusqu'à 1926) et VIe (1927—1930) recueils, que nous liquidons au prix de 4 fr. l'un, et 10 fr. les trois ensemble.

Bureau fédéral des assurances, Schwanengasse 14, Berne.

Giurisprudenza in materia d'assicurazione privata

La IX raccolta di sentenze di tribunali civili svizzeri nelle contestazioni di diritto privato verrà prossimamente pubblicata. Questo volume di più di 600 pagine comprenderà 160 sentenze degli 1940—1946; ogni sentenza figurerà nella lingua originale e sarà preceduta da un riassunto redatto nelle tre lingue ufficiali. Ordinandola presso l'Ufficio sottoscritto entro il 15 ottobre 1949, la raccolta rilegata in tela costerà **16 fr.**; il prezzo verrà portato in seguito a 18 fr.

La VIII raccolta contenente le sentenze degli anni 1935—1939 è ancora disponibile al prezzo di 12 fr. Ci rimangono inoltre alcuni esemplari delle raccolte IV (1917—1921), V (1922—1926) e VI (1927—1930) che liquidiamo al prezzo di 4 fr. l'una, e 10 fr. le tre assieme.

Ufficio federale delle assicurazioni, Schwanengasse 14, Berna.

Italien — Einfuhr von Geschenkpaketen

Gemäss dem im italienischen Amtsblatt Nr. 212 vom 15. September 1949 veröffentlichten Gesetz Nr. 622 vom 3. August 1949 werden Postpakete im Gewichte von nicht über 10 kg, die als Geschenk an Private gesandt werden, zollfrei und unter Befreiung der bestehenden Devisenvorschriften zur Einfuhr zugelassen. Diese Erleichterung bezieht sich lediglich auf Pakete, die ausschliesslich Lebensmittel, Bekleidungsstücke, Schuhe, Seife, Zahnpflegemittel und Heilmittel (für die persönliche Behandlung des Empfängers oder seiner Familienmitglieder), unter Ausschluss der Alkaloide, Betäubungsmittel und des Saccharins, enthalten. Die Pakete dürfen jedoch nicht mehr als 1 kg Kakao, 2 kg Kaffee und 3 kg Zucker enthalten. Soweit diese Gewichtsgrenzen für eines der erwähnten Produkte überschritten werden, ist das ganze Paket zollpflichtig. Die erwähnte Erleichterung ist ferner auf ein Paket per Monat und Empfänger beschränkt. Die Pakete müssen ausserdem den Vermerk «pacco famigliare gratuito» sowie Angaben des Inhalts und des entsprechenden Wertes enthalten. Für solche Sendungen dürfen keine Zahlungen in irgendeiner Form erfolgen, ansonst schwere Bussen zu gewärtigen sind. 238. 11. 10. 49.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. Oktober 1949 — Situation au 7 octobre 1949

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation*
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 154 762 906.40	— 2 815 445.70
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	186 148 680.83	
andere — *autres*	90 356.27	— 1 954 923.86
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	85 904 730.36	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	4 150 000.—	+ 3 822 862.83
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	550 000.—	+ 250 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	24 194 177.46	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	— 3 144 791.71
Wertschriften — *Titres*	39 677 201.—	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	5 255 368.82	— 2 910 356.45
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	21 214 401.40	— 2 788 861.11
Zusammen — *Total*	6 521 947 822.54	
Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 300 693 990.—	— 70 729 125.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 816 550 565.56	+ 145 808 101.59
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	200 000 000.—	— 85 639 320.43
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	160 703 266.98	+ 1 018 827.84
Zusammen — *Total*	6 521 947 822.54	

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936*

Lombardzins uss 2½% seit 26. Nov. 1936 / *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936*

237. 10. 10. 49.

Zahlungsabkommen mit Westdeutschland

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von **35 Rappen** (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

AG. Spörri & Co., Mechanische Webereien, Wald (Zch.)

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur **35. ordentlichen Generalversammlung** auf **Mittwoch, den 26. Oktober 1949, 17 Uhr 30, in das Restaurant « Strohhof », in Zürich,** eingeladen.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Varia.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisorenbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 15. Oktober 1949 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf. Z 776

Wald, 11. Oktober 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Socolan S. A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **21 octobre 1949, à 11 heures, dans les bureaux de la société, 11—13, rue Louis-Favre, à Genève,** en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes sur l'exercice 1948.
3° Approbation des comptes de l'exercice 1948.
4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5° Nomination des contrôleurs aux comptes. X 322

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 8 octobre 1949 au siège social.

Genève, le 8 octobre 1949. **Le conseil d'administration.**

FIAT

NEUE PREISE

MODELL 500	– Innenlenker	Fr.	**4.600.–**
3 PS.	– Cabrio-Limousine	»	**4.900.–**
4 Zyl.	– Belvedere, 4-pl.	»	**5.900.–**
	– Kastenwagen	»	**4.950.–**
MODELL 1100			
6 PS.	– Innenlenker, 4-türig	Fr.	**7.200.–**
4 Zyl.			
MODELL 1500			
8 PS.	– Innenlenker, 4-türig	Fr.	**10.400.–**
6 Zyl.			

Franko in der ganzen Schweiz

FIAT

BEI GLEICHER QUALITÄT DER BILLIGSTE
BEI GLEICHEM PREIS DER BESTE

United River Plate Telephone Company Limited

5% Debentures 1937 — Schweizertranche

Die Bank of London & South America Ltd., in ihrer Eigenschaft als Treuhänderin für die Obligationeninhaber, gibt hiemit bekannt, dass, nachdem in einigen Fällen die Coupons nicht innerhalb von 3 Jahren nach dem Datum, an welchem sie fällig und zahlbar wurden, der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als Zahlstelle zum Inkasso eingereicht worden sind, die entsprechenden Beträge am 1. November 1949 an die Gesellschaft zurückbezahlt werden, gemäss den Bestimmungen von Artikel 29 des Treuhandvertrages. Z 759

4. Oktober 1949. **BANK OF LONDON & SOUTH AMERICA LTD.**
Treuhänderin.

Ski-Lift La Berra S. A., La Roche

Messieurs les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S. A., sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra samedi, 15 octobre 1949, à 15 heures, dans la salle communale de La Roche, à La Roche.

TRACTANDA:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1948/1949.
3° Divers. F 54

A l'entrée, les actionnaires devront présenter leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le conseil d'administration.

Thomann & Co., Aktiengesellschaft

Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 22. Oktober 1949, 11 Uhr 30, im Hotel « St. Gotthard », Bahnhofstrasse, in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1949 und Bericht der Kontrollstelle. G 156
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, den 11. Oktober 1949. Der Verwaltungsrat.

THE SOUTH AMERICAN SAINT LINE LIMITED

★ C A R D I F F ★

Regelmässiger Frachtdienst
von HAMBURG und ANTWERPEN nach
BRASILIEN und RIO DE LA PLATA
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten
AGENCE MARITIME
DE KEYSER THORNTON S.A.
14, LONGUE RUE DE L'HÔPITAL, ANTWERPEN

DAENEMARK ..... Emil Stephensens Succrs., Kopenhagen.
DEUTSCHLAND, Hamburg ..... Brown Jenkinson & Co. Ltd.
Bremen ..... Herm. Danelsberg.
Köln ..... * Rheinunion Transportges. m.b.H.
* und in allen wichtigen Rheinplätzen sowie Städten Süd-Deutschlands.
FRANKREICH (Mit Ausnahme von Elsass) Nordisk Transport & Spedition S.R.L. Paris.
Elsass ..... Rhin-Escaut S.R.L. Strassburg.
SCHWEIZ ..... Weltifurrer Internationale Transport A.G. Zürich.
TSCHECHOSLOWAKEI ..... British Lines Shipping Agency Ltd., Prag.

Kern & Co. AG., Aarau

EINLADUNG

zur

36. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 29. Oktober 1949, nachmittags 2 Uhr 15, im Bahnhofrestaurant (1. Stock) in Aarau

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 35. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1948.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1948/49; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Oktober 1949 an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Aarau, Ziegelrain, auf. On 109

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 11. Oktober 1949. Der Verwaltungsrat.

SCINTILLA A.-G.

SOLOTHURN

24. ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 25. Oktober 1949, vormittags 11 Uhr 30, im Hotel « Krone » in Solothurn

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1948, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat. Sn 55
4. Bezeichnung der Kontrollstelle pro 1949.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Oktober 1949 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit dem 20. Oktober 1949 beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn
Schweizerische Volksbank, Solothurn
Herren A. Sarasin & Cie., Basel und
Schoop, Reiff & Co. AG., Zürich

Solothurn, den 4. Oktober 1949. Namens des Verwaltungsrates,
der Vizepräsident: B. Sarasin.

Natural S.A.

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

vous recommande

les services de son

Agence de voyages à Bienne

pour vos passages maritimes et aériens

Valor - Kleberollen **die kleben!**

5 Vorteile

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. haften blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — Ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere **Anfeuchtapparate «VALOR»**.

Valor Werke Adliswil AG., Adliswil/Zch.

Papierwarenfabrik und Gummieranstalt
Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932

FRANZOSISCH für Kaufleute

Die Wiedereröffnung unseres umgebauten Hauses «Le Courtil» in Rolle am Genfersee ist auf den

3. Januar 1950

festgesetzt. An diesem Tag beginnt ein neuer

12-wöchiger Französisch-Kurs

für männliche Angestellte im Alter bis zu etwa 30 Jahren.

Aufnahmebedingungen:

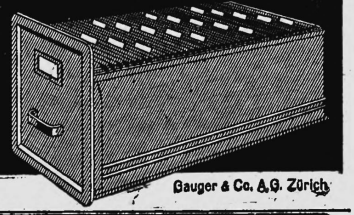
Schweizer Bürger mit eidg. Fähigkeitszeugnis oder anerkanntem Handelsschuldiplom.

Auskünfte und Anmeldung:

Schweizerischer Kaufmännischer Verein, Zentralsekretariat, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 23 37 03

ERGA

Bureaumöbel aus Stahl



Gauger & Co. A.G. Zürich

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

Kartonfabrik Hergiswil AG.

Buchbinderpappen (jedes Mass winkelrecht zugeschnitten). Edel- u. Hartpappen. Schwarzpappen.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Pfister

SCHILDER für alle Zwecke

E. PFISTER & CIE Tel. 23 42 28 Zürich 39

Table de conférence

Avec 6-8 chaises, modèle récent, cherchée d'occasion. — Adresser offres avec prix et autres détails à Case 1548, Lausanne 1.

OTO COPIE & DRUCK

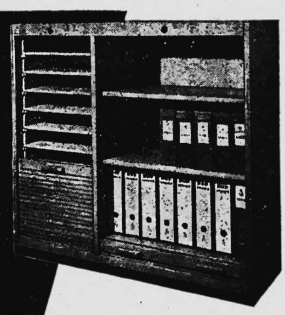
Verbrannt - Verloren - Gestohlen -

unangenehme Möglichkeiten, die den Verlust wichtiger Dokumente mit sich bringen können.

Originalgetr. Fotokopien, separat aufbewahrt, schützen Sie vor solchen Verlusten.

Hausamann

Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63 ZÜRICH
Marktgasse 13 Tel. 2 67 44 ST. GALLEN



Den Schreibtisch entlasten mit dem

RUF-Aktenschrank!

Mit seinen verstellbaren Tablaren bietet er bequem Raum für 16 Briefordner und Kartei-Anlagen.
Die englischen Züge dienen der übersichtlichen Aufbewahrung von Formularstapeln, Pendenzmappen etc. Der Beizton wird auf Ihr vorhandenes Mobiliar abgestimmt. Unser Aktenschrank ist lieferbar in zwei Größen.
Unverbindliche Besichtigung in unserm Ausstellungsraum; Spezialprospekt sofort auf Anfrage.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH
LÖWENSTRASSE 19 TEL. (051) 25 76 80

LYKES MEDITERRANEAN LINE

Nächste Abfahrt von

GENUA

nach

HAVANNA-NEW ORLEANS

29. Oktober 1949

s/s «KENDALL FISH»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENF	ZÜRICH	BASEL
7, rue des Gares	Theaterstraße 10	Malzgasse 25
Telefon 26 5 15	Telefon 34 33 50	Telefon 2 27 10

Seehafenagent: PAOLO SCERNI, piazza Portello 10, GENUA

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froechau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wir kaufen Waren aller Art

auch schwer verkäufliche Posten.

Finanz und Handels AG. Basel 1.

Tel.: (061) 3 74 00 Telegr.: Finanzhandel

Verkaufs-Fachmann

mit 20jähriger Auslandserfahrung in verschiedenen Kontinenten und eingehender Kenntnis schweizerischer Marktverhältnisse kann sich für die

Organisation

von

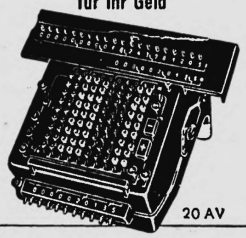
Verkauf und Export

einigen weiteren leistungsfähigen Firmen oder Verbänden zur Verfügung stellen. Erstrebt wird maximale Verkaufssteigerung durch sorgfältige Berücksichtigung aller technischen und psychologischen Verkaufsmomente bei gleichzeitiger Reduktion der Verkaufs- und Werbespesen auf ein Minimum. Honoraransprüche nach Uebereinkunft, wenn möglich auf Erfolgsbasis. Zuschriften werden streng vertraulich behandelt und sind erbeten unter Chiffre A 8305 Q an **Publicitas Basel.**

Mit einer

MADAS

erhalten Sie den grössten Gegenwert für Ihr Geld



20 AV

Modell 16 e Fr. 1600.— 16 L Fr. 2400.—
20 AV Fr. 3800.— 20 AT Fr. 4400.—

Additions- & Rechenmaschinen A.G.

Bahnhofplatz 9 Zürich Tel. (051) 27 01 33

Warenumsatzsteuer

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.